

*They are the eyes  
of equals*

# 動物 權益誌

策劃·訪談 二犬十一咪  
撰 文 阿離、阿蕭

*They are the eyes  
of equals*

---

# 動物 權益誌

策劃・訪談 二犬十一咪  
撰 文 阿離、阿蕭





三聯書店(香港)有限公司  
Joint Publishing (H.K.) Co., Ltd.

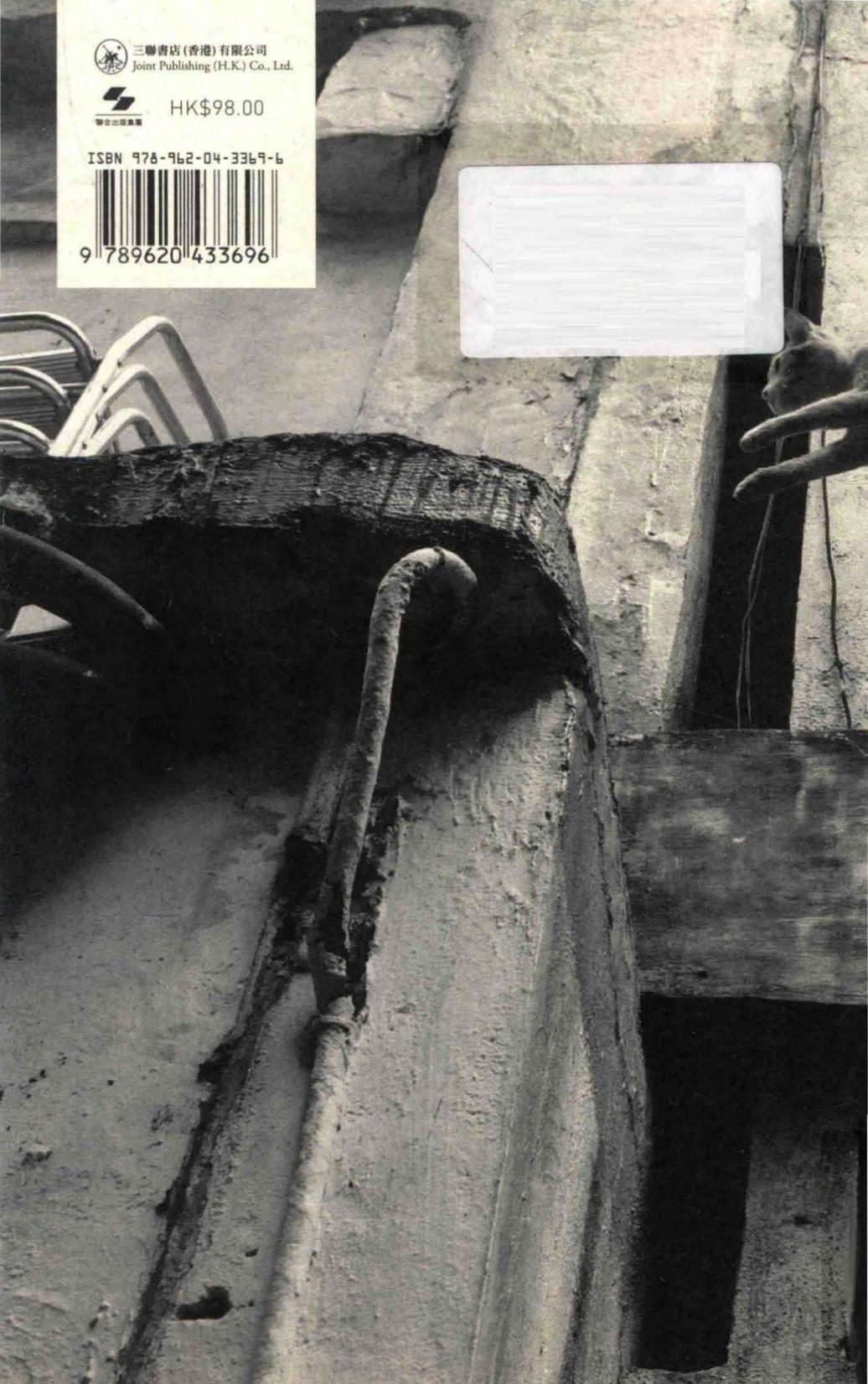


HK\$98.00

ISBN 978-962-04-3369-6



9 789620 433696



*They are the eyes  
of equals*

# 動物 權益誌

策劃・訪談 二犬十一咪  
撰文 阿離、阿蕭

責任編輯 莊櫻妮

書籍設計 Kacey Wong

繪 畫 二犬十一咪

出 版 三聯書店（香港）有限公司  
香港北角英皇道四九九號北角工業大廈二十樓

Joint Publishing (Hong Kong) Co., Ltd.  
20/F., North Point Industrial Building,  
499 King's Road, North Point, Hong Kong

發 行 香港聯合書刊物流有限公司  
香港新界大埔汀麗路三十六號三字樓

印 刷 中華商務彩色印刷有限公司  
香港新界大埔汀麗路三十六號十四字樓

版 次 二零一三年十月香港第一版第一次印刷

規 格 特十六開（150mm×220mm）三〇四面

國際書號 ISBN 978-962-04-3369-6

© 2013 Joint Publishing (Hong Kong) Co., Ltd.

Published in Hong Kong

## Part I

### 城中他者的存亡

- 1 何地是牛家？ P.16
- 2 消失中的鄉郊生態 P.25
- 3 人類自製麻煩 P.32
- 4 黑夜潛行 P.41
- 5 鳥影散失，只餘空巢 P.48
- 6 龍尾灘上無脊椎動物的疼痛 P.58
- 7 傾聽海靈：活在香港的海豚 P.69
- 8 別掏盡生命之源：海洋生態災難 P.79
- 9 待沽價的動物 P.89
- 10 人道毀滅，還是絕育放回？ P.95
- 11 動物受虐的執法鬧劇 P.102
- 12 社會改造的契機 P.111

## Part II

### 回應他者的呼召

- 1 真正的解放與平等 P.132
- 2 看見生命的存在：動物福利與權利 P.142
- 3 回歸人道的終結：是好死不是毀滅 P.150
- 4 城市裡的土地公民 P.157
- 5 動物倫理的思辨 P.165
- 6 眾生同一性：動物在佛陀與基督懷中 P.179
- 7 以文學為鏡，觀照世界 P.186

### Part III

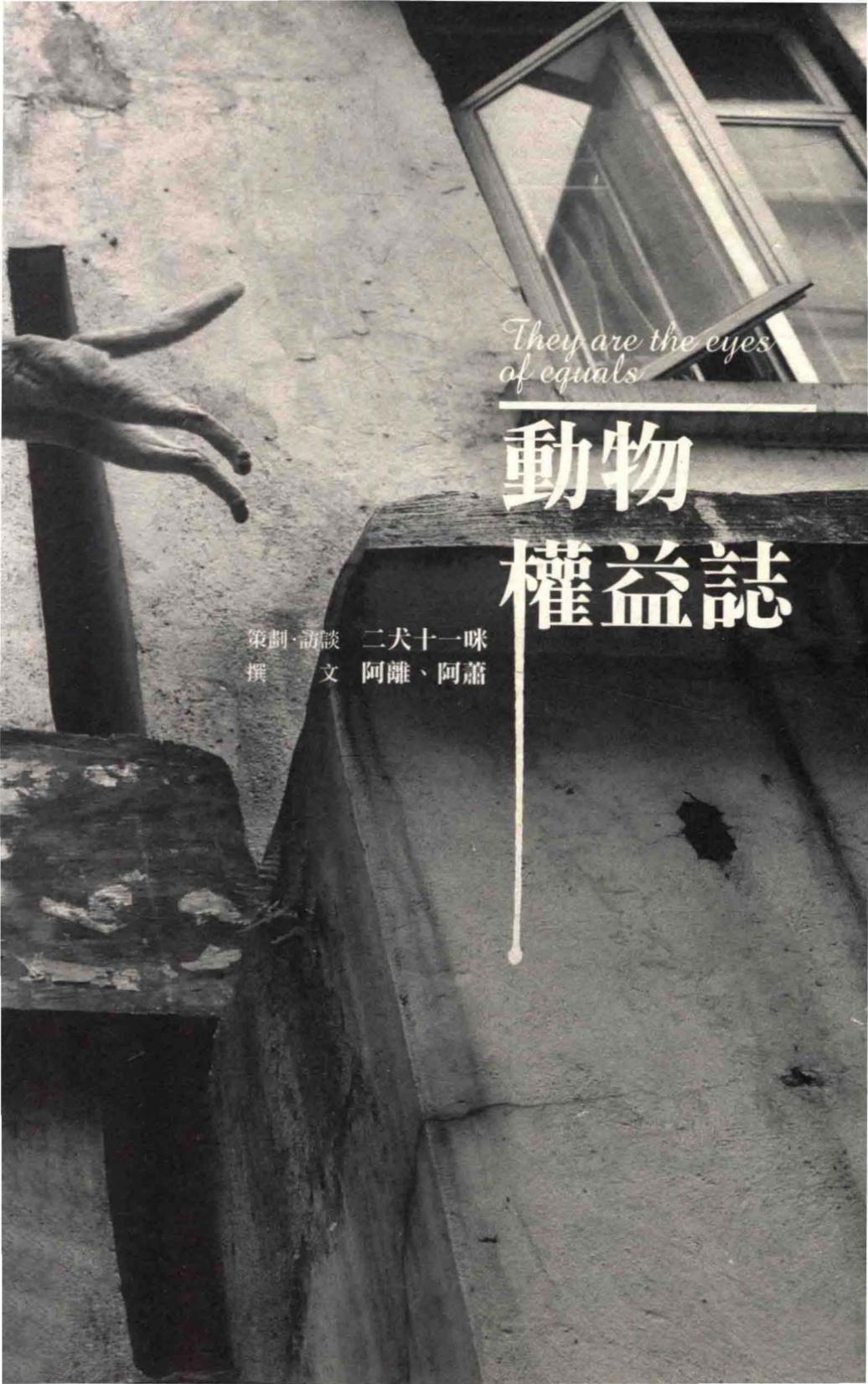
## 融和他者的生命

- 1 一步一生命：獨立動物義工 P.206
- 2 尋聲拾遺：流浪犬之家 P.214
- 3 蝌蚪保姆：沼蛙的臨時庇護所 P.222
- 4 南丫貓天堂：人貓共融的理想模式 P.228
- 5 街巷裡處處精靈 P.233
- 6 連接孤島的橋 P.240

### 參考資料 P.252

- 附錄一 香港部分有關動物的法例 P.256
- 附錄二 環保海鮮分類指引 P.284
- 附錄三 龍尾灘具保育價值潮澗物種錄 P.289

### 鳴謝 P.302



*They are the eyes  
of equals*

# 動物 權益誌

策劃·訪談 二犬十一咪  
撰 文 阿離、阿蕭



三聯書店(香港)有限公司  
Joint Publishing (H.K.) Co., Ltd.



HK\$98.00

ISBN 978-962-04-3369-6



9 789620 433696



*They are the eyes  
of equals*

---

# 動物 權益誌

策劃·訪談 二犬十一咪  
撰 文 阿離、阿蕭







近年看到虐貓虐狗的新聞就覺得難過，而且經常發生，文明社會應該引以為恥。貓狗等動物，無需我們的溺愛，需要的是尊重，一種對生命的尊重。生命是互相依存的，不尊重其他動物，很難說會尊重人，會尊重大自然，會真正感受到生活的周全與愉悅。幸好我們有這麼一本書，說明這地方還是有人關心動物，並為動物的權益而努力。

——香港作家 西西

一個地區城市化發展愈高，人跟人的關係相對疏離感增強，寵物需求應運而生，或者成為生命伴侶，也相對愈發需要。但我們一直漠視「動物權」，隨便棄養或傷害的案例，在城市更是不斷發生。本書透過幾個不同動物的故事，生動地描述了此一狀態，一邊也積極地提出具體建言。

——台灣作家 劉克襄

聖經描述新天新地是人與非人動物的和平相處、野狼與羔羊同食。然而，從那些關愛非人動物的人或組織身上，我們已體驗某程度在地若天的感覺。

——香港中文大學崇基學院神學院副教授 龔立人

牠們與我們，本就同為社區中的鄰里，而如今，也一同成為地產霸權與盲目發展的受害者。而所謂動物權益運動，其實就是民間要從管治者手上重奪話語權的過程。我們要爭取的，不單是對動物的同情，更非小資養番狗的情調，而是對生命的尊重、對社區環境發展的重新考慮、對生活節奏、人文精神、文明定義的再思考。

——動物地球幹事 張婉雯

遠古時代，人類馴化野貓守護農作物，奠定文明發展的基石。如今，走在邊緣的街貓被忽視、被捕捉、被「人道」毀滅、被虐待……觀念上城市人已從大自然中分割開來。現實裡社區動物融合在城市當中。讓我們花一點時間，聆聽社區動物的聲音，嘗試了解牠們的一切，重拾我們忘記了的根本。

——攝影記者 葉漢華

*preface*

序

## 不容於我城的他者

---

二犬十一咪

八牛車禍迷離案，各式各樣虐待生命的照片和短片網上曝光，血淋淋刺激視覺，衝撞人類神經。勾起我們曾經與他者（其他動物）和諧共生的殘象——血液裡祖先留下的古老記憶。每個獨立生命，與生俱來擁有自然權利：渴望生存，避免痛苦，延續下一代。

請停止虐貓虐狗。

「條狗隻貓係你㗎?!」

不要殺牛和遷牛。

「咁鍾意，你拎返屋企養啦！」

放生這隻黑蟻，好不好。

「連螞蟻都要保育？蟻會咬人哦！」

這是我城重複的對白，人心讀白，香港人的思維邏輯。

為甚麼喜歡便應帶回家餵養？不喜歡便要消滅他？人類鍾愛，對人有利才值得留下？其實我們沒有權任意妄為地破壞自然之物及偷回家。郊野裡，鍾愛的便取走，討厭的便殺害，都是犯法。為甚麼爭取公義要分等級？有主的便善待，沒主的可以虐待？所有生命皆有父母，人何以認為自己是他的主人？誰有權販賣他的生命？

歪曲了的意識形態，源於香港動物權益早跟不上國際步伐。爭取動物

權益運動才起步數年，法律保障粗疏。課題不曾納入中小學課程，甚至連爭取行動的註腳也未完備。沒有政策，執法困難。太多約定俗成，太少學問。

當初奴隸制被推翻，黑奴解放；後來女性主義抬頭，反性取向歧視等。人類以百年時間去解放自己的思想，卻因「物種歧視」，至今還不願解放其他動物。我們堅持自己之利益，為宇宙最大幸福，漠視利益背後帶來錯誤行為及扭曲觀念。物種歧視所產生之不平等現象，人心早已習以為常，情感麻木。口慾無窮，放縱享樂，以及少數人屯積巨大財富，不斷發明各種控制自然的刑具，構思欺壓他者的新方法。

人以暴力、以不道德手段，強逼他者失去與生俱來的自由及權利。把自然之物，納入個人財產與資產中。奴役得他者之身體及生命，把他者身體各部分，甚至其下一代，通通納入私人財產擁有，認為自己擁有控制他者及其生存方式的絕對權力。這思考邏輯及態度，是 John Locke 於十七世紀提出佔據土地理論之延伸：「Private property arises because when we mix our labor with things, unowned things, we come to acquire a property right in those things.」（私人財產的出現，是源於人們把自己的勞動與那些未被私有的事物混合，從而建立並獲得了人們對該事物的私人財產權。）

每個物種，都承受著不同程度之苦。這些苦，許多是人類加諸他者的。把幾百隻熊困於身體大小的鐵籠中，十年廿年，每天一滴滴的膽汁被抽取，當然苦；家中新寵兒，本讓人喜悅，老了小病來，卻即時被送安樂死。雞、牛、豬的孩子，生下來便是人類食物，終其一生處於陰霾的食物工廠裡；

海豚失去自由，只為要表演給人看，美其名是教育和研究。

我們習慣相信過時的謊話：他者與生俱來便自願為人類服務；只有人才會感到痛苦；他者沒有靈魂，心靈不會受創等等。一幕幕被揭露的虐待案件，他者於生產工業中被殘害之影像，唾手可得。數年間，個人、團體或機構，不斷提倡動物解放。爭取動物福利，提出動物權理論，要求政府立法等。最近，社會各界終於對他者產生了同理心，開始願意正視這個問題。

我城，原來不曾尊重動物！

「沒有渠道發聲，動保沒有出路」。2012年4月，我的動物權益繪本《宇宙氹氹轉》出版，卻發現香港動物權益正陷入谷底。主流媒體例牌不報道動物保育與虐殺，坊間沒有探討動物權益的節目，連出版社宣傳也要避開這些敏感詞語。從此，埋首編輯及主持兩個網上電台與視頻節目，熱血時報的 *Animal Panic* 及 Channel B 的《動植物氹氹轉》。集思廣益之餘也身體力行，同年成立組織「梅窩牛牛之友 (FOMC)」保育香港黃牛。

感謝熱血時報給予 *Animal Panic* 生存空間，Channel B 大膽嘗試，信任動物權益的新角度，也感謝各學者、動物組織、保育朋友前來作嘉賓，給予指教。感謝西西女士、劉克襄先生、龔立人先生、張婉雯女士、葉漢華先生撥冗閱讀此書文稿，支持動物維權運動。有幸遇上香港最好的兩位動物權益書寫記者——阿離、阿蕭。她們聽完各集訪問，搜集資料，錦上添花，

深化議題，補我不足。此書提出一些動物權益問題，也提供了一部分答案。餘下的空白，將引發讀者思考和討論。籌備此書期間，隔天便出現不容於我城的動物，如斷腳貓麗麗、被漁護署夾傷腳的雪雪、在海下被玩殘的八爪魚、被釣魚者釣上慘死的珍貴玳瑁，實在趕不及一一收錄。

人與動物關係正處於矛盾之中。當下，正是討論的時候。

一如以往，蟲鳥走獸是我創作的支持與靈感。家庭中幾隻同伴動物，花園裡天天短暫停留的鳥，五千粒野生蝌蚪，害羞的土蟻，蜘蛛及青鳳蝶幼蟲。不愛交際的馬陸和堅強的破腳田鼠，都伴隨左右。眼睛裡不只同伴貓狗，也看見世界存活著自由的牛、羊、豬、駱、駝、草泥馬，雞、鴨、鵝、魚、蝦，老虎、大象、鷹、獅子、猩猩。

少年志願是科學家或動物學家，最終是藝術充滿生命。用創意，走別人不願走的路，能做些比別人先行少許的事，打開一片天空。感謝這十年間一起成長的兩犬十一貓。他們已離開人類世界，卻沒有遠離美妙的自然。

#### 訪問節目重溫：

熱血時報 *Animal Panic*

<http://www.passiontimes.hk/?view=prog42>

Channel B 《動植物氹氹轉》

<http://channelb.buddhistdoor.com/cht/overview/category/12961>